

Un important despreniment va deixar tallada durant dies la pista a Valarties

# AUF

maig 2018

N. 39

## Esllavissada a Valarties

LA PISTA TORNA A ESTAR OBERTA AL TRÀNSIT

LAURA RODRÍGUEZ

autoescola  
pallars

**Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!**

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4  
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·  
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·  
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE



[www.autoescolapallars.com](http://www.autoescolapallars.com)

## SERVEIS

### CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)  
973 64 18 01  
info@conselharan.org  
www.conselharan.org  
Twitter: @conselharan  
Facebook: Conselh Generau d'Aran

### AJUNTAMENTS

#### VIELHA E MIJARAN

973 640 018  
info@vielha-mijaran.org  
www.vielha-mijaran.org

#### NAUT ARAN

973 644 030  
www.nautaran.org

#### BOSSÒST

973 648 157  
www.bossost.es/www  
ajuntament@bossost.org

#### LES

973 648 007  
www.les.es  
info@les.es

#### ARRES

973 641 819  
www.arres.ddl.net

#### BAUSEN

973 647 024  
bausen.ddl.net

#### CANEJAN

973 648 160  
www.canejan.org

#### ES BÒRDES

973 640 939  
www.bordes.ddl.net

#### VILAMÒS

973 640 739  
www.vilamos.es

### SERVEIS MÈDICS

#### EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha) 973 640 004  
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha) 973 643 140  
Dispensari Arties 973 642 847  
Dispensari Bossòst 973 648 211  
Dispensaris Les, Canejan, Bausen 973 648 229  
Dispensari Salardú 973 645 818  
Dispensari Arres 973 642 694  
Dispensari Es Bordes 973 642 039

### FARMÀCIES

Farmàcia Palà (Vielha) 973 642 585  
Farmàcia Català (Vielha) 973 642 346  
Farmàcia Almansa (Bossòst) 973 648 219  
Farmàcia Almansa (Les) 973 647 244  
Farmàcia Palà (Baqueira) 973 644 462  
Farmaciola Palà (Arties) 973 644 346  
Farmaciola Català (Salardú) 973 644 225

### SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha) 973 357 285  
Pompiers d'Aran 973 640 080  
Guàrdia Civil (Vielha) 973 640 005  
Policia Nacional (Les): 973 648 014  
Centre d'allaus d'Aran: <http://lauegi.conselharan.org/>



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: [aue@segre.com](mailto:aue@segre.com)



**La imatge més suggeridora de la Val d'Aran.** La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incridible bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

## AGENDA

### Sant Martí

**DISSABTE 9 DE JUNY.** Amb l'arribada de l'estiu, arriben també les festes majors dels pobles aranesos. El segon dissabte de juny es celebra la romeria de Sant Martí de Corilla, amb Missa a l'hermita perduda a la muntanya i ball de tarda i nit a la sala de Gessa.

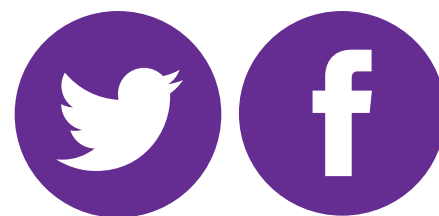


# Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

maig 2018 AUÉ



en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: [aue@segre.com](mailto:aue@segre.com).

## Museu de Guissona @MuseuDeGuissona

«Bon dia! Sabeu que al Museu de Guissona comptem, excepcionalment, amb peces provinents del @Museus\_ValAran, concretament amb una part de la vaixella de Castèth Leon, residència del governador reial de la Val d'Aran! Vine! T'ho ensenyarem! #DIMisteri2018 #DIM2018 #XMTLLA»

## Musèus Val d'Aran @Museus\_ValAran

«Quin misteri!! Què passa avui als museus de la #xmtlla ?? Teniu la nostra vaixella de Castèth Leon, la fortalesa més important de l'Aran. Aquest plat i bol del s. XVI-XVII es servien a la taula del Governador reial! Bon appètit!! #DIM2018 #DIMisteri2018 #hiperconnectemnos»

## Val d'Aran @Val\_dAran

«Temporada de romerías en la #Valdaran, una tradició a preservar.»

## Lleida TV @LleidaTV

«Era Val d'Aran coma territori de referència en ciclisme. Ne parlam amb ara Conselhera de Torisme, Anna Díaz, eth Tecnic de Camins deth Conselh Generau, Jordi Gavaldà, eth President deth Club de Ciclisme dera Val d'Aran, Manu Caseny e er esportista Lucas Casas Dimarts 16.30h»

## Conselh Generau Aran @conselharan

«Eth CEI Val d'Aran de Casau prepausa ua naua capsula gratuïta sus hilats sociaus e marqueting digitau entà comèrci e negòcis eth pròplèu diuendres dia 25 de mai de 10:00 a 14:00 ores»

## Festa i romeria

### Santa Quitèria 2018

**DIUMENGE 20 DE MAIG.** Un any més arriba la tradicional Festa de Santa Quitèria, a l'altre costat del Túnel de Vielha. Una de les romeries més multitudinàries de tota la Val d'Aran. Com cada any, hi haurà transport públic gratuït per arribar fins a la zona, que sortirà de Vielha a les 10 i les 11 del matí i que tornarà cap al poble a les 18 i les 19 hores. A les 10:30 començarà l'esmorçar popular ofert per l'Ajuntament de Vielha e Mijaran i a les 12:00 la Missa en honor a Santa Quitèria. Un cop acabada es donarà pas a la Xaranga i a l'animació infantil. A les 14:00 hi haurà dinar popular i a les 16:00, ball de tarda.



### BTT NON STOP

**30 DE JUNY.** S'apropa la nova edició de l'Ultramarató de BTT més dura de Europa i pionera a Espanya. L'exigència física de la Non Stop és màxima: 213 km i 6.200 metres de desnivell al cor del Pirineu català. Per més informació podeu visitar el web.



**aranTV** era television des aranesi  
Reportatges, entrevistes e era agenda d'activitats dera Val d'Aran cada dia en aranés.

Seguis-mos en:  
<http://arantv.xiptv.cat>

**Canal 51 ena Val d'Aran**  
De deluns a diuendres entàs 14.45 h e 20.40 h  
Dissabtes entàs 08.00 h  
Dimenges entàs 08.00 h

 **Conselh Generau d'Aran**

## RAMADERIA

### Nous atacs de l'ós a Betlan

Durant el mes de maig es van produir dos atacs més d'ós a la Val d'Aran, en concret a la població de Betlan, a una finca protegida amb pastor elèctric. Segons els agents de Medi Natural, el plantígrad va matar dos ovelles a la finca que marca el límit del poble amb la resta de prats. Després de l'atac, els agents han aprofitat per documentar l'existència de petjades i, fins i tot van recollir excrements al voltant de les ovelles mortes per fer-ne un posterior anàlisi. També s'ha decidit instal·lar càmeres per poder fotografiar l'ós en el cas que torni per la mateixa zona. Recordem que el passat mes d'abril el plantígrad ja va consumir un altre atac al poble de Bausen. En aquella ocasió va matar una euga.



CONSELH GENEAL D'ARAN

ELS ATACS DELS PLATÍGRADS EN ELS DARRERS MESOS HAN ESTAT CADA VEGADA MÉS A PROP DELS NUCLIS DE POBLACIÓ DE LA VAL ON TAMBÉ HI HA ELS RAMATS

## S'aprova la nova regulació de bordes i cabanes d'Aran

LA NOVA NORMATIVA LIMITA ELS USATGES DE LES TRADICIONALS BORDES I CABANES, QUE NOMÉS PODRAN TENIR UNA FINALITAT LÚDICO-FAMILIAR I EN CAP CAS PODRAN TENIR CARÀCTER RESIDENCIAL

TEXT: LAURA RODRÍGUEZ

L'ús de les tradicionals bordes i cabanes araneses canviarà segons s'ha aprovat en la darrera Comissió Territorial d'Urbanisme de la Val d'Aran. La nova normativa que regirà sobre les bordes i cabanes araneses limitarà els usos a aquestes construccions tradicionals.

Així, la nova norma aprovada per la Comissió preveu que, a banda de l'ús agrícola i ramader, només es podran utilitzar amb un caràcter lúdic o familiar i no podran tenir un caràcter residencial. Així, si fins ara tenien un altra finalitat, els propietaris les hauran de retornar a l'estat anterior a la transformació en habitatge, hotel o bar, usos que ara queden prohibits. La normativa regirà sobre les construccions anteriors a l'any 1969 en cas de Naut Aran, i de l'any 1982 a la resta del territori.

El síndic d'Aran, Carlos Barrera, ha explicat que es crearà una Comissió de Seguiment, que estarà formada pel Conselh General i pels ajuntaments aranesos, i que vetllarà pel seguiment i l'evolució de l'aplicació de la nova normativa. Aquesta comissió es reunirà una vegada a l'any. Tanmateix, Barrera ha vist positiu aquest nou marc legal per tal de "conservar el patrimoni en les muntanyes".



CLARA VILLAR

### S'obriran 8 noves pistes d'esquí a Baqueira Beret

La Comissió d'Urbanisme de la Val d'Aran ha aprovat també dos Plans especials urbanístics a la zona de Beret. D'una banda, s'ha aprovat el projecte per l'obertura de cinc noves pistes d'esquí a la zona del Pla de Beret, entre la cota 1.847 i 2.100 i vinculades a l'autorització de la construcció del nou telecadira de tres places. L'altre pla

especial aprova és el projecte de telesquí a Orri, que porta associades tres noves pistes més. La previsió és que l'estació d'esquí de Baqueira Beret, un cop obtinguda la llicència d'obres, pugui obrir aquestes noves pistes de cara al proper hivern amb una inversió que ascendiria als 900.000 euros.

8

NOVES PISTES ES CONSTRUÏRAN I ESTRENARAN A BAQUEIRA BERET DE CARA A LA TEMPORADA VINENT

+2000

BORDES I CABANYES HI HA A TOTA LA VAL D'ARAN SEGONS ELS ESTUDIS

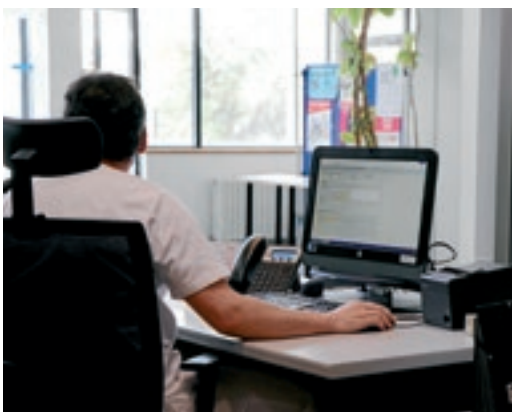


Les cabanes que fins ara tenien usos comercials hauran de ser reformades i restaurades perquè ara només poden tenir usos familiars o agrícoles

**EDUCACIÓ**

## Oferta de pràctiques universitàries

El Conselh oferirà als estudiants la possibilitat de fer pràctiques remunerades de disseny, estructuració i creació d'un procediment Open Data. Ho farà a través de "Pràcticum ODISSEU", en un programa que tindrà una durada de 300 hores. Pel que fa a la data d'inici prevista a la convocatòria és el 16 de juliol.



CONSELH GENERAU D'ARAN

**SANITAT**

## Nou sistema informàtic a l'hospital

L'Hospital de la Val d'Aran ha implantat nous programes informàtics destinats a la millora del funcionament intern i a una millor atenció als usuaris. Aquest nou sistema permet integrar tota la informació del pacient en una única història clínica.



CLARA VILLAR

## Inversió per una galeria de tir

### LA DARRERA MODIFICACIÓ DE CRÈDIT PERMETRÀ FER FRONT A DIVERSOS COMPROMISOS

TEXT: CLARA VILLAR

El Conselh Generau farà una galeria de tir amb una previsió pressupostària de 100.000 euros. La infraestructura es finançarà gràcies a les taxes que cobra el Conselh. La galeria de tir podrà ser utilitzada tant pels caçadors com pels agents de les forces de seguretat que necessitin fer pràctiques, afinar o regular les seves armes.

Aquesta infraestructura es podrà crear gràcies a la modificació pressupostària de mig milió d'euros aprovada en l'última reunió del Govern i que servirà per fer front a una sèrie

de compromisos adquirits per l'institució. Gairebé un 60% de les inversions que faci el Conselh ara seran retornades, en un futur, per part de la Generalitat de Catalunya.

També es farà una inversió de 163.000 euros per urbanitzar la plaça que hi ha ubicada darrera de la seu del Conselh, un compromís que la institució tenia amb l'Ajuntament de Vielha e Mijaran. Gràcies a aquesta modificació es faran altres petites inversions com la de dotació de mobiliari al refugi de l'Artiga de Lin.

**A l'Aran hi ha més de 700 llicències d'armes, la taxa administrativa de les quals es cobra pel Conselh Generau des de 2002**



## Patrimoni també refusa el pla de Foment de la N-230

**DURANT LA DARRERA COMISSIÓ ES VAN TRACTAR DIVERSOS TEMES RELACIONATS AMB EL PATRIMONI ARANÈS COM LA RESTAURACIÓ DEL CASTÈTH DE PIJOÈRT DE LES O LA RESTAURACIÓ DEL CAMPANAR DE SALARDÚ**

TEXT: CLARA VILLAR

La Comissió Assessora del Patrimoni de la Val d'Aran rebutja també les alternatives del Govern espanyol per la millora de la carretera N-230, segons es va posar de posar de manifest durant la seva última reunió. Segons la comissió, totes les alternatives comporten una molt forta afectació visual als nuclis urbans de l'Aran, que estan catalogats com a Bé Cultural d'Interès Local.

Durant la reunió es van tractar diversos aspectes relacionats amb el patrimoni aranès, com les modificacions al projecte de restauració del Castell de Pijoèrt de Les. Es va acordar demanar una definició interpretativa de les runes del castell i del que s'ha de reconstruir per poder cobrir tota la torre. Els tècnics encarregats de l'estudi hauran de determinar la manera de reconstruir el castell per tal que sigui el més realista possible dins de les possibilitats.

També es va parlar del projecte de construcció de l'estructura d'accessibilitat i restauració per fer visitable el campanar de l'església de Sant Andreu de Salardú. En aquest cas s'ha de realitzar un estudi de l'estat de les fustes que estructuraven el campanar. Pel que fa a les visites, es va acordar limitar el nombre de persones a grups de 10 o 12 per no sobredimensionar l'estructura.



Durant la comissió es va valorar l'estudi informatiu de Foment

CONSELH GENERAL D'ARAN

### NATURA

## Conveni amb els ajuntaments per la producció de biomassa

Conselh, Ajuntaments i EMDs de l'Aran han signat un conveni de col·laboració per a la neteja de les vores de pistes forestals i la regeneració natural dels boscos amb l'objectiu de produir estella per a la producció de biomassa. A la Val d'Aran hi ha prop de 400 quilòmetres de pistes forestals, dels quals 164 passen per masses arbrades de les muntanyes, on s'acumulen cada any més de 20.000 m<sup>2</sup> de fusta. D'aquesta, se se'n extreuen menys de 3.000. L'extracció de fusta no maderable i la possibilitat de convertir-la en biomassa, serviria per apaivagar els costos de l'extracció i de la neteja dels camins forestals i dels boscos. Aquest conveni de col·laboració contempla l'extracció de l'ordre de 1.200 m<sup>2</sup> de fusta cada any, que els ajuntaments cediran gratuïtament.

**AMB LA NETEJA FORESTAL S'EVITA, A MÉS A MÉS, L'ENVELLIMENT DELS BOSCOS I SERVEIX PERQUÈ ELS ARBRES TINGUIN BONA SALUT I TAMBÉ AJUDA A PREVENIR I EVITAR EL RISC D'INCENDIS ALS BOSCOS.**

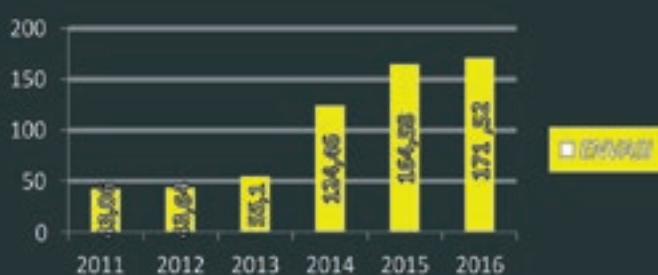


CONSELH GENERAL D'ARAN

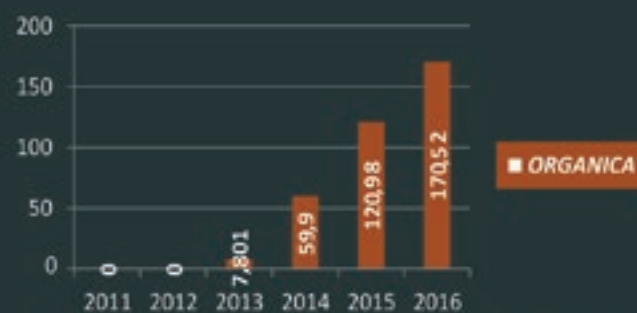
# EVOLUCION DETH RECICLATGE

## VAL D'ARAN

Damb er anim de milhorar era comunicacion e era transparéncia deth servici, s'actualize periodicament era informacion dera produccion dera recuelhuda selectiva en nôste territòri. Er increment progressiu e era conseqüenta milhora d'aguesti percentatges demòstren er aument dera conscienciacion ciutadana sus era importància dera conservacion deth miei ambient



En tres ans auem aumentat un 211,15% era recuelhuda d'envasi



En tres ans auem aumentat un 2086,15% era recuelhuda d'organica



En tres ans auem aumentat un 89,18% era recuelhuda de papèr e carton



En tres ans auem aumentat un 20,86% era recuelhuda de veire



En tres ans auem redusit un 9,73% era recuelhuda de resta



En tres ans auem aumentat un 80,50% ena recuelhuda selectiva

**MOS AJUDES A CONTUNHAR MILHORANT ? - RÈSTA + SELECTIVA= ENTORN MÈS NET !!**



Conselh Generau d'Aran  
d'Aran



ROMERO POLO

# #Vielha

## Més de 900.000 euros d'inversió al municipi

UN SKATE-PARC, UNA SALA POLIVALENT I OBRES A DIFERENTS CARRERS SÓN LES ACTUACIONS BÀSIQUES



AJUNTAMENT DE VIELHA I MIJARAN

TEXT: CLARA VILLAR

L'Ajuntament de Vielha i Mijaran va aprovar al seu darrer Ple extraordinari la segona modificació pressupostaria per més d'1.700.000 euros. Gràcies a la bona situació econòmica actual del consistori, que ha aconseguit eliminat el deute, aquest any es podran destinar 985.000 euros en inversions per al municipi.

Entre els projectes previstos hi ha la millora i manteniment dels carrers Bergàs, Montcorbison i la plaça de la Generalitat de Catalunya on, a més, s'enfortiran els murs d'afluència del Riu Nere amb el Garona. Uns treballs que significaran una inversió de 300.000 euros.

Al pressupost també s'inclou la construcció d'un skate-park i una nova sala esportiva descoberta al costat del Palai d'Esports i la posada en marxa del Centre de Joventut de Vielha. Igualment, i dins d'aquesta partida de 153.000 euros es faran actuacions al Palai de Geu.

La modificació també preveu un augment de 150.000 euros a la partida per arreglar els carrers i accesos a les pedanies, obres que tenen lloc durant els mesos de primavera.

L'alcalde de Vielha, Juan Antonio Serrano ha senyalat que el consistori està molt content "per haver pogut tirar endavant aquesta modificació de pressupost, sobretot perquè la quantitat que destinem enguany a inversions suposa el 60% d'aquesta modificació. Després de molts anys econòmicament complicats per al consistori ara comptem amb un ajuntament sanejat i podrem realitzar diferents accions durant els pròxims mesos".

La modificació es va aprovar amb els vots a favor del govern municipal d'Unitat d'Aran i del grup Ciutadans i l'abstenció de Convergència Aranasa.



AJUNTAMENT DE VIELHA

### SOCIETAT

## Pla local de Joventut fins el 2021

L'Ajuntament de Vielha ha començat a elaborar el Pla Local de Joventut (2018-2021). El document hauria d'estar enllestit aquest mateix estiu i significarà el primer pla d'aquestes característiques dirigides als joves a Vielha i Mijaran. El projecte parteix d'un conveni signat entre l'Ajuntament i el Conselh que recull que compartiran la figura d'una tècnica de joventut per dur-lo a terme. En la primera fase s'elaborarà un anàlisi de l'estat actual de la joventut al municipi, estudiant l'oferta d'activitats que tenen, associacions relacionades amb els joves i altres aspectes per poder establir les línies d'actuació a seguir. El Còsso d'Esports, Joventut i Noves Tecnologies, Alberto López, assegura que aquest projecte és "molt important perquè és necessari oferir als joves les oportunitats que mereixen".

**AQUEST PLA CONTEMPLARÀ TAMBÉ ELS CRITERIS DE GESTIÓ DEL CENTRE DE JOVENTUT DE VIELHA QUE S'ESPERA QUE PUGUI SER UNA REALITAT A FINALS D'AQUEST ANY**



## GUERRA CIVIL

# Detonada una bomba a Vielha

El grup TEDAX va detonar el 14 de maig una petita bomba de la Guerra Civil a les muntanyes de la zona d'Orno. L'artefacte era un morter de 81 mil·límetres que comptava amb una càrrega de gairebé un quilo de d'explosiu. L'artefacte va ser trobat per un veí de Vielha e Mijaran a primera hora del matí del mateix dia, mentre buscava bolets a la ribera de Vielha. Es va donar avís a l'Ajuntament i va ser el consistori qui ho va posar en coneixement de la Guàrdia Civil. L'artefacte es va fer detonar de manera controlada pels agents.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

## SOCIETAT

# Festa de Sant Ponç

Un concurs de pastissos, creps, coquillons i altres productes d'elaboració pròpia va ser el principal atractiu de la festa més dolça de Vielha, la de Sant Ponç. Els participants optaven a emportar-se un premi de 75 euros en metàl·lic per cada categoria. Com ja és tradició, els assistents van poder gaudir també d'una demostració de cuina a càrrec de l'Escola d'Ostalarià de Les. Els mateixos productes presentats a concurs van ser els que es van fer servir pel berenar popular.

# ER AJUNTAMENT RESPON

## Inversions

**JUAN ANTONIO SERRANO**  
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



El ayuntamiento va a poder llevar a cabo un gran número de inversiones en el municipio, después de haber estado varios años sin poder realizarlas por las restricciones que dictamina la LRSAL. En 2018 cambiaremos esta dinámica, e invertiremos 985.000€ en diferentes ámbitos del municipio. Después de haber acabado con la deuda del Palacio de Hielo, junto con la excelente noticia de disponer de un superávit de más de 1,3 millones de euros, es el momento de embellecer el municipio. Se van a invertir 300.000€ en arreglar varias calles de Vielha (calles Bergàs, Montcorbison...). Se han implementado 150.000€ en la partida destinada al mantenimiento de los accesos a los pueblos del municipio, así como 75.000€ para mejorar los depósitos de agua. Las inversiones también se van a desarrollar en diferentes equipamientos como la instalación del skate park, la construcción de la sala polivalente exterior o la mejora de la actual sala polivalente. Se está trabajando en la elaboración del Plan Local de Juventud, que se culminará con la inauguración en otoño del Centre Joen Vielha. Tampoco debemos olvidar el esfuerzo que se está llevando a cabo en el Palacio de Hielo, donde se invertirán más de 150.000€ en diferentes actuaciones de mejora. En general, podemos afirmar que después de varios años difíciles para el ayuntamiento, ahora tenemos una gran oportunidad de mejorar la imagen de Vielha e Mijaran con inversiones que eran necesarias.

## EDUCACIÓ

# Celebració del Dia Internacional de les Famílies

La Sala Polivalenta de Vielha va acollir, dimarts dia 15, la festa del Dia Internacional de les Famílies, organitzada per l'Escola Mairau Era Cunhèra. La celebració va contar amb la participació de pares i mares dels alumnes més petits del municipi de Vielha i Mijaran, que enguany són 68. La festa va consistir en un berenar saludable amb fruita amenitzat per l'actuació del grup d'animació infantil "Caña de Sucre". Aquest és el tercer any que es duu a terme aquest esdeveniment a Vielha. La Còsso d'Ensenyament i Cultura, Maria Vergés, es va mostrar molt satisfeta amb l'acte, que "serveix per a fomentar la bona relació familiar i la convivència".



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

**ELS PARES I MARES DE L'ESCOLA BRESSOL DE VIELHA ES VAN IMPLICAR DE PLE EN LA CELEBRACIÓ D'AQUEST DIA DE LES FAMÍLIES AL POLIESPORTIU DE VIELHA**



290

SÓN ELS METRES APROXIMATS  
QUE FA AQUESTA LLENGUA  
DE TERRA

## Una esllavissada enterra Valarties

**ELS TÈCNICS ESTUDIEN LES CAUSES PERÒ SEMBLA QUE VA REBENTAR UN EMBOSSAMENT D'AIGUA**

TEXT: LAURA RODRÍGUEZ

Una esllavissada de grans dimensions va sorprendre la ribera de Valarties el dissabte 12 de maig per causes que encara s'estàn estudiant, tot i que tot apunta a que l'hauria provocat una bossa d'aigua. El desprendiment es va produir a un quilòmetre d'Arties i va afectar la pista, que va quedar enterrada sota diversos metres de terra. Entre les afectacions més importants s'hi troba el trencament d'un dels suports de la línia elèctrica i possibles

danys als dipòsits d'aigua potable d'Arties. L'esllavissada va afectar a més de 200 metres de la pista Valarties, que va quedar inaccessible, prohibint el pas a desenes de propietaris de prats i finques de la zona i incomunicant la Borda de l'Artiga de casa Irene. No obstant això, la rapidesa amb que s'estan desenvolupant els treballs de neteja de la pista ja ha obert el pas alternatiu, i es creu que aviat es podria obrir al complet.



La via es reobrirà properament, quan s'hagi netejat la zona

LAURA RODRÍGUEZ

### FESTES POPULARS

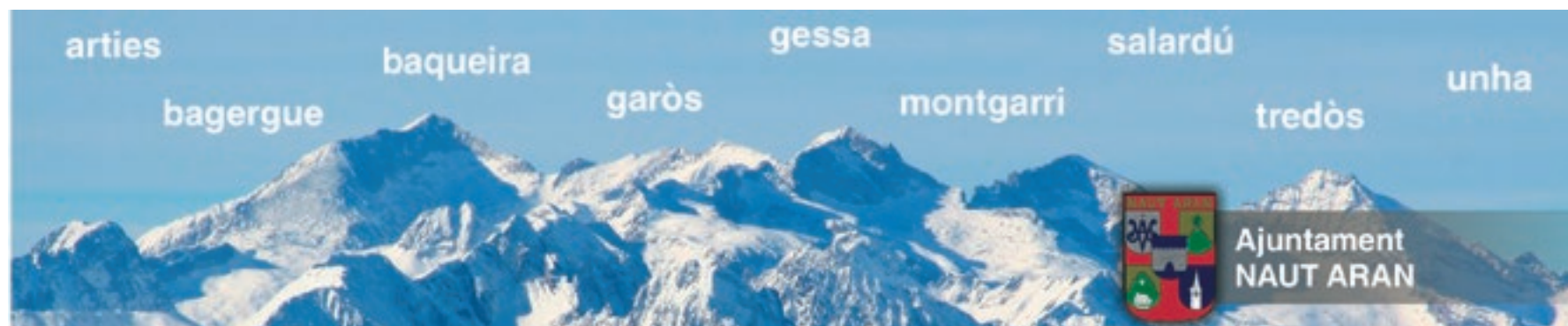
## La Santa Creu

La pluja va marcar les tradicionals festes de la Santa Creu de Salardú. El passat 3 de maig es va celebrar l'acte de la Trobada de les Creus, que dóna el tret de sortida aquestes festes.

Tot i el mal temps, més d'una vintena de veïns es van aplegar per l'esdeveniment, que va acabar amb la festa de les Aubades, uns balls típics aranesos. El programa de festes el van formar d'altres activitats pensades per a tota mena de públic familiar.



LAURA RODRÍGUEZ



ADDA compta amb 2 professionals i 10 usuaris actualment



AJUNTAMENT DE BOSSÒST

## L'ajuntament de Bossòst dona 1.000 euros a ADDA

L'ASSOCIACIÓ DE DISCAPACITATS DE LA VAL D'ARAN LLUITA PEL FOMENT DE L'INTEGRACIÓ D'AQUEST COL·LECTIU A LA SOCIETAT

TEXT: LAURA RODRÍGUEZ

L' Ajuntament de Bossòst ha signat un conveni de col·laboració per donar suport econòmic a ADDA, l'Associació de Discapacitats de la Val d'Aran. Segons l'acord, donarà 1.000 euros per finançar les activitats que es duen a terme en aquest centre. El conveni és per un any i es preveu que es vagi actualitzant en cada exercici.

L'alcalde de Bossòst, Amador Marqués, ha expressat la seva satisfacció per "ajudar a fomentar la cohesió social d'aquest col·lectiu a través d'aquest conveni que pretén finançar

algunes de les activitats del taller ocupacional per a discapacitats". Segons Marqués, "el conveni constitueix una resposta a les pròpies necessitats del poble, ja que alguns dels usuaris de ADDA són del municipi".

Algunes de les activitats que es realitzen a ADDA són excursions per la muntanya, natació o manualitats.

D'aquesta forma, el consistori de Bossòst es suma a altres institucions, com el Conselh Generau d'Aran i l'Ajuntament de Vielha, que ja col·laboraven econòmicament amb ADDA.

## ER AJUNTAMENT RESPON

Un pòble digne

AMADOR MARQUÉS  
BAILE DE BOSSÒST



Bossòst a barrat era dusau edicion der hestivau Black Mountain damb fòrça exit de participacion. Damb aguest certamen, tota ua hèsta dera cultura, mos volem plaçar coma un referent culturau pirenènc, entàs abitants e es visitants, e volem concretar, tanben, era nòsta apòsta peth torisme culturau coma ua forma de promocionar eth municipi e tanben era Val d'Aran. Enguan, ath delà, auem comptat damb era colaboracion der Ajuntament de Vielha-Mijaran, eth Parador de Vielha e er Instituto Cervantes de Toulouse. Tanben era promocion dera salut forme part deth benèster d'un pòble, e per açò, er Ajuntament ven de prebotjar un cors de marcha nordica e aufrís es sues installacions entà d'outes activitats, per miei, sustot, dera sua Zòna Esportiva. En aguesta epòca, Bossòst se premanís damb eth guarniment e suenh des sòns carrèrs, places e espacis publics entà aufrir çò de mielhor entàs vesins, laguens des possibilitats d'un Ajuntament coma eth nòste. Ei atau coma amiam a tèrme reformes en enlumenat, en paviment e en d'auti servicis urbans, en airaus coma eth Grauer, eth lauader, en carrèrs e cornèrs fòrça destacables, qu'an de besonh deth suenh de toti. Non podem pas desbrembar e importantes mielhores desvolopades enes airaus extèrns des bastisses des deposits d'aigua, atau coma en manteniment des servicis de desaigues dera Sala Polivalenta. Ath delà, s'an començat dejà es trabalhs de condicionament deth camin dera Lana, enquia ara en un estat fòrça maumerent. Volem seguir en tot premanir e consolidar Bossòst coma eth municipi digne e subergessent qu'ei, ara e tostemp.

### INFRAESTRUCTURES

#### Polèmica pel tall del Camin Reiau

Les intenses pluges i el desgel propi de l'època van ocasionar que el barranc Margalida es desbordés. En una intervenció d'emergència, l'Ajuntament de Bossòst, va creure oportú trencar l'estructura de formigó, tallant el Camin Reiau. Un dels veïns que s'havia vist privat a l'accés a la seva finca, Perfecto Brea, va construir un pas provisional que obria el Camin Reiau de nou. Des del consistori, es justifiquen dient que últimament ja es presentaven molts problemes amb aquesta infraestructura i afirmen que es treballarà amb la màxima celeritat possible per construir una comunicació definitiva.



## ESDEVENIMENT GASTRONÒMIC

### Èxit de l'OstalHèira

Les va acollir la cinquena edició de l'OstalHèira, un esdeveniment gastronòmic organitzat pel Gremi d'Hostaleria i que pretén apropar la Fira d'Abril a l'Aran. També serveix perquè els joves estudiants practiquin els seus coneixements en el sector. Un aperitiu va donar pas al menjar principal. Es van poder degustar plats com el salmorejo, el rebujito o la tortilla.



LAURA RODRÍGUEZ



LAURA RODRÍGUEZ

## TEATRE

### 600 espectadors a l'obra del grup "Era Cabana"

L'última obra d'aquest grup teatral, "Glòria, la recepcionista, és un encant", ha estat tot un èxit de públic. A la representació s'han creat tota mena de situacions ambientades a una habitació d'un hote. Històries diferents que han seduït als espectadors fins a un final que els ha deixat ben sorpresos.

## Els veïns 'shasclen' el tronc que han portat a la plaça de l'Haro



LAURA RODRÍGUEZ

## La Shasclada inicia les festes del foc a Les

**UNES 300 PERSONES PRESENCIEN AQUESTA ACTIVITAT RELACIONADA AMB EL SOLSTICI D'ESTIU**



TEXT: LAURA RODRÍGUEZ

Unes 300 persones van presenciar la baixada i posterior Shasclada de l'Haro a Les. El màstil que després es cremarà pel solstici d'estiu va recórrer algun dels carrers del municipi fins arribar a la Plaça de l'Haro on es va shasclar, és a dir, se li va treure l'excorça i se'l va cobrir de cunyes.

Quan el tronc ja s'ha shasclat, es deixa assecat, fins a la festa de Sant Pere, que es celebra el 29 de juny. Serà llavors quan el tronc es plantarà al centre de la Plaça de l'Haro, amb l'acte conegut com la "Quilha de

l'Haro".

A banda de les 300 persones que van assistir a la festa, gairebé 200 es van apuntar al dinar popular en honor a l'haro que es va fer a la mateixa plaça i, finalment, el temps no va ser un impediment per la festa.

L'Ajuntament de Les ja treballa en la festa de l'any vinent. De fet, l'objectiu de cara a l'any vinent, és elaborar una proposta orientada a fer més participativa la tala de l'arbre a les muntanyes, que és l'acte previ a la Shasclada.

# Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**



# #Esports

A la trobada també hi van assistir els cossos de seguretat



CONSELH GENEALU D'ARAN

## Preparant el Tour de França

**EL CONSELH ES REUNEIX AMB RESPONSABLES DEL TOUR PER TRACTAR EL SEU PAS PER ARAN**

TEXT: LAURA RODRÍGUEZ

La viabilitat i la seguretat en el trànsit han estat els temes principals tractats a la reunió entre el Conselh Generalu d'Aran, els responsables del Tour de França i els diferents cossos de seguretat. L'etapa setze de la ronda gala, de 218 quilòmetres i que s'ha de disputar el 24 de juliol amb sortida a Carcasona i arribada a Bagnères-de-Luchon, passa per la Val, més concretament per Les i Bossòst. El vicesíndic d'Aran i conselher d'Esports, Luis Carlos Medina ha destacat que s'ha parlat sobre "tots els aspectes de viabilitat i seguretat del pas

per la Val d'Aran". Medina ha afirmat que treballaran per "garantir la màxima eficiència i seguretat en aquest esdeveniment tant important". La reunió ha estat presidida pel vicesíndic d'Aran, pel conselher de Territori d'Aran, Jose Antonio Boya, per la conselhera de Turisme i Desenvolupament Econòmic d'Aran, Anna Díaz i pel comissari general responsable de les sortides del Tour de França, Yannick Goasduff, entre d'altres autoritats i responsables del món del ciclisme.



### CICLISME

## La Val d'Aran, part del recorregut de la quarta edició de la Campilaro

La ruta ciclista que travessa el cor dels Pirineus proposa un traçat total de 330 quilòmetres. La Campilaro 2018 es celebrarà del 20 al 22 de juliol i constarà de quatre etapes de mitja i alta muntanya, dues d'elles amb arribada i sortida a la Val d'Aran: al Coll de la Bassa d'Oles (1599m) i a Vielha, respectivament. Bagnères-de-Luchon ha estat l'escollida per ser la ciutat de sortida i arribada de la quarta edició de la Campilaro Pirineus 2018.



CONSELH GENEALU D'ARAN

### KARATE

## Karate Aran es fa amb 5 podis

El Club Karate Aran va sumar fins a cinc podis al XVIIIè Campionat Interautonòmic de Karate, final dels Jocs Escolars celebrats el 20 de gener, que es va celebrar a Saragossa. En aquesta prova hi van participar alumnes d'Aragó, la Rioja, Navarra i Catalunya. L'actuació dels karateques aranesos va ser molt bona. Irene del Cueto va ser tercera en Kumite i segona en Katas, a la categoria 10-11anys, mentre Beltrán Bascones va cabar segon en Katas, en 12-13. A la categoria prebenjamina, Max Nart, va ser tercer en Kumite i, finalment, en sèniors, M<sup>a</sup> Luisa Díaz va ser segona en Katas. Els aranesos Diego Ojeda, Agatha Medina Ruiz i Juanma Agede, pertanyents al Club Karate Aran, també van desenvolupar una gran actuació al Campionat. El professor de l'escola, Àngel Mateo, es va mostrar molt satisfet.

### PATINATGE

## El Palai de Gèu, escenari de grans competicions de patinatge estatal

Durant l'últim cap de setmana del mes d'abril, el Palai de Gèu de Vielha va ser l'escenari de diverses i prestigioses competicions nacionals de patinatge sobre gel com el Campionat d'Espanya, la Copa Federació i la Copa d'Espanya de Ballet Infantil. Més de 230 patinadors i patinadores vinguts de tota Espanya hi van prendre part, entre ells alguns membres del CEGVA. Cal destacar especialment el magnífic treball de les araneses Lucia Sánchez i Claudia Capdevila en el Campionat d'Espanya Infantil, aconseguint la quarta i cinquena posició, respectivament.

### NATACIÓ

## Gran actuació del Club Aranès

Més d'un centenar de nens i nenes entre 6 i 16 anys de la Val d'Aran, Alta Ribagorça i dels Pallars es van donar cita a la piscina del Palai de Gèu de Vielha per participar en les diferents modalitats, distàncies i categories del Trofeu Intercomarcal de Natació Escolar.



CONSELH GENEALU D'ARAN

**ELS ARANESOS VAN ACONSEGUIR MOLTS PODIS EN LES DIFERENTS CATEGORIES**

## DIA INTERNACIONAU DES MUSEUS

### Actes especiaus tath "DIM"

Jos eth lèma "Musèus hiperconnectats: nauï enfocaments, nauï publics", er Hilat de Musèus des tèrres de Lhèida e Aran an presentat ena glèisa de Vilac eth projècte qu'a organizat damb motiu deth pròplèu dia internacionau des Musèus, eth 18 de mai. S'i an organizat ua cinquantia d'activitats en toti es 11 musèus que conformen er Hilat: conferéncias, exposicions, talhèrs, tasti de vins o visites guidades son bères des activitats que se desvoloparàn. Iniciatiues que manifèsten era voluntat des musèus entà innovar, daurir eth ventalh d'activitats e convidar a toti es publics a descorbir eth gran valor, a viatges amagat, d'aguestes bastisses que possedissen tanti tresaus: es musèus.



DAMB UN ACTE SIMBOLIC, SE MOSTRÈREN ES DISPARIÈRES "PEÇES MISTERIOSES" QU'AN ANAT APAREISHENT ENES 11 MUSÈUS DER HILAT DE MUSÈUS DES TÈRRES DE LHÈIDA E ARAN

## Se doble era assisténcia en nau Black Mountain

ERA ARRICA AUFÈRTA D'ACTIVITATS RELACIONADES DAMB ETH GENRE NERE A DISPARAT ENGUAN ERA ASSISTÉNCIA, EN TOT QU'ETH SECTOR OTELÈR A ENREGISTRAT EXCELLENTE DONADES D'OCUPACION

TÈXTE: CLARA VILLAR E LAURA RODRÍGUEZ

Per dusau an, er hestivau de genre nere Black Mountain Bossòst a acabat damb un gran exit d'assisténcia, en tot doblar-se en participacion, coma a afirmat un des comissaris der hestivau, José Luis Muñoz.

Aguesta iniciatiua, demòstre qu' Aran ei molt mès qu'un territòri de nhèu. Ath delà, eth Black Mountain s'a consagrat, dejà, coma un des hestivaus deth genre nere de referéncia en tot er estat espanhòu. E ei que mès de 30 prestigiosos escrivans e jornalistas i assistiren ad aguesta hèsta culturau, en tot participar en conferéncias e debats.

Pendent er acte de clausura se premièren diferents libres e relats e s'autregèc eth Prèmi Black Mountain Bossòst a tota ua trajectòria laguens eth genre nere ath gran escrivan Juan Madrid, fòrça emocionat per aguest reconeishement e que declarèc auer començat, dempús d'un an de blocatge, era sua naua òbra, que se demore que sigue presentada ena tresau edicion d'aguest hestivau culturau.

Es comissaris deth Black Mountain Bossòst se mostrèren fòrça satisfèts peth balanç positiu dera dusau edicion der hestivau e afirmèren que dejà se trapen treballant de cara ara edicion der an que ven.



CLARA VILLAR

### Er hestivau s'a expandit enguan a Vielha e Tolosa

Balhat er exit qu'artenhec era Black Mountain der an passat, era edicion d'enguan non sonque s'a celebrat en Bossòst: a arribat a Vielha e Tolosa. Atau madeish, s'a incrementat era aufèrta des activitats programades. Per exemple, en aguesta dusaua edicion s'an amiat a tèrme cicles de cinema restacadi damb era novèlla nera,

ua activitat de senderisme o ua jam session. Aguesta popularitat qu'a arthenhut er hestivau Black Mountain s'a vist reflectit tanplan en sector otelèr e de servicis. En aguest sens, eth director dera Hosteria Catalana, Elías Fañanás, coheissèc que pendent es dies der hestivau, eth sòn otèl arribèc ath 90% d'ocupacion.

+400

VISITES S'AN ENREGISTRAT ENES DIUÈRES ACTIVITATS DETH BLACK MOUNTAIN

90%

EI ERA OCUPACION OTELÈRA QUE S'ARTENHEC EN BOSSÒST GRÀCIES AR HESTIVAU



En er acte de clausura der hestivau s'autregèc eth prèmi Black Mountain a Juan Madrid, pes sues aportacions en genre nere.

## TALHÈR OCUPACIONAU ADDA

### Associacion que nèish entà dar responsa as discapacitats dera Val

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

ADDA ei un centre ocupacionau dera Associacion Discapacitats d'Aran. Era sua finalitat ei dar gessuda a personas damb discapacitats que non pòden estar ne en un centre especiau de treball ne en un treball ordinari. Atau, des deth centre se vò hèr ua integracion social e tanben se les ajude ena sua integracion personau.

En ADDA se amien a tèrme tot tipe d'activitats, ues son setmanaus, coma natacion, musica, anar ath balneari... E, ath delà, tanben se realizen activitats esporadiques, coma per exemple gessudes ena Val o dehòra, participacion en bèri campionats esportius... De hèt, tanben se i organizen vacances orientades as usatgèrs.

Era Associacion de Discapacitats d'Aran foncione a trauèrs des subvencions. D'aguesta forma, eth Conselh Generau d'Aran, er Ajuntament de Vielha, er Ajuntament de Bossòst, er Ajuntament de Naut Aran e era Deputacion de Lhèida son bères des institucions que i collabòren economicaments.

Coma principaus nauetats d'enguan, suberges era participacion des usatgèrs d'ADDA enes Special Olympics ena modalitat d'atletisme. Ua competicion que se celebrà en Andòrra e que ja coneishen ben es usatgèrs, pr'amor que dejà serà eth tresau viage que i anaràn. Cau díder que Rotary Val D'aran subvencione materiau esportiu. Tanplan, gràcies a un convèni deth Conselh damb era Caixa, eth centre ADDA compde dejà damb ua naua codina.



LAURA RODRÍGUEZ



CONSELH GENERAU D'ARAN

#### AN DE FONDACION

2000

#### DIRECTORA E PSICOLÒGA

DOLORS BERDIÉ

#### EDUCADORA SOCIAL

TERESA LORENTE

#### NUMÈRO D'USATGÈRS

10

#### QUÉ HEM?

Eth centre ADDA sage de balhar es servicis de terapia ocupacionau e d'ocupacion as sòns usatgèrs. Ath delà, ADDA vò auançar ena coesion social d'aguest collectiu a trauèrs des sues activitats. Pr'amor que tanben se les ensenhe a desvolopar trebalhs domestics, coma netejar.

ADDA EI UN CENTRE DE DIA QU'ORGANIZE ACTIVITATS DE DELUNS A DIUENDRES, E QUE TANBEN ACUELH A USATGÈRS PROVENENTS DES COMARQUES DETH COSTAT

«Es personatges son tresors qu'es actors an d'aprofitar»

**Quan comence aquesta passion qu'as peth teatre?** Ja de ben petita, en collègi damb es monges, ja me shautau fòrça eth teatre, que m'em-brembi que n'hègem tà Sant Vicenç. De hèt, ja comencè a escriuer en aquera epòca. Ara mia mair tanben l'agradaue molt eth teatre, creigui que en part tanben ei responsabla.

**Qué t'apòrte eth teatre?** M'apòrte moments de felicitat, tradusides en compartir estones damb es integrants dera Cabana plan divertides. Dirigint me meti ena pèth des personatges, e tanben ena des actors dera Cabana. M'aumplís que n'agen aprenut tant e qu'ara m'agen tan pòc de besonh.

**Coma t'inspires entà escriuer es òbres?** Era lectura d'un bon libre ei tostemp ua bona hònt d'inspiracion. Liegent boni libres te vien es ganas d'escriuer. Mès tanben me vien idies enes passejades, enes convèrses damb es amics, damb es experiències viscudes...

**Coma s'origina eth grop de teatre "Era Cabana"?** Aguest grop nèish hè 11 ans, entre un corròp d'amics qu'anauen d'excursion e que rebrem-bauen damb alegria eth teatre enes ans d'estudi. Eri se meteren en contacte damb jo, e aqui començèc a



LAURA RODRÍGUEZ

## MANUELA ANÉ ENTREVISTA

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

**Manuela Ané ei era autora e directora des òbres de teatre que represente eth grop "Era Cabana". Era sua darrèra òbra se saldèc damb lèu 600 espectadors enes 5 dies que se representèc, ua donada que met de manifest eth gran compromís e afècte qu'eth public mòstre damb aguest grop aranés de referèncià.**

bastir-se "Era Cabana". Escriuí era prumèra òbra tath grop, que se didie "Auem un lladre en otèl", de 45 minuts, qu'aumplíc era Sala de Les.

**Quina ei era avaloracion dera darrèra òbra?** Non auie granes expectatives damb aquesta òbra, perque la elaborè sense un messatge de hons, ei a dèder, era mia pretension sonque ère qu'era gent se n'arrieste. Aquesta

bona acuelhuda m'a estonat molt.

**Quines abilitats s'a d'auer tà èster actor?** Èster actor se pòrte ena sang e en còr, mès tanben cau deishar-se ensenhar des de direccion. Cau desbrembar era vergonha e deishar-se anar en scenari. Es personatges des òbres son tresors que se balhen as actors, e qu'aguesti an d'aprofitar ben tà desvelhar sentiments en public.



[www.cudos-consultors.com](http://www.cudos-consultors.com)

Juridic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.  
25600 BALAGUER  
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos  
25006 LLEIDA  
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos  
25530 VIELHA  
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32